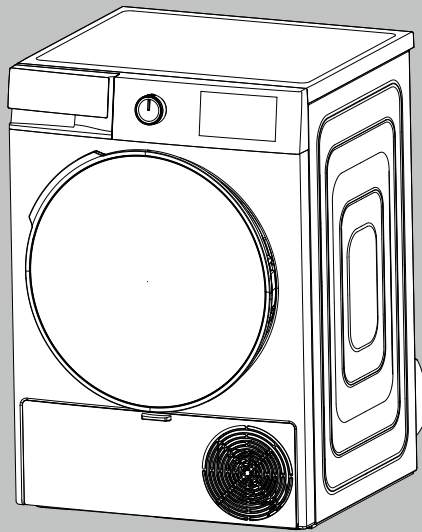




**Installationsanleitung | Notice d'installation |
Istruzioni per l'installazione | Installation instructions**

**Wäschetrockner V400 | Sèche-linge V400 |
Asciugatrice V400 | Tumble dryer V400**

Wäschetrockner | Sèche-linge | Asciugatrice | Tumble dryer

1 Installation



Lesen Sie zuerst die „Sicherheitshinweise“!

Bevor Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Service wenden, um den Trockner zu installieren, lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass die Strom- und Wasserversorgung den Anforderungen entspricht. Beauftragen Sie andernfalls einen Elektriker bzw. einen Wasserinstallateur damit, diese entsprechend herzurichten.



Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Ort vorzubereiten, an dem der Trockner aufgestellt werden soll, und die Strom- und Abwasserinstallation vorzubereiten.



Überprüfen Sie den Trockner vor der Installation auf Beschädigungen. Wenn der Trockner beschädigt ist, lassen Sie sie nicht installieren. Beschädigte Produkte gefährden Ihre Sicherheit. Warten Sie 12 Stunden, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen.

HINWEIS

Das Produkt enthält ein Kühlmittel. Wenn das Produkt direkt nach dem Transport betrieben wird, kann es beschädigt werden. Nach jedem Bewegen des Produkts muss es 12 Stunden ruhen.

1.1 Geeignete Aufstellungsorte

- Stellen Sie den Trockner auf einer ebenen und stabilen Oberfläche auf.
- Der Trockner ist schwer. Bewegen Sie ihn nicht allein.
- Betreiben Sie den Trockner in einer staubfreien Umgebung mit guter Belüftung.
- Der Spalt zwischen Trockner und Boden darf nicht durch Materialien wie Teppiche, Holzstücke und Bänder verringert werden.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsgitter des Trockners.

- In der Nähe der Installationsumgebung des Trockners dürfen sich keine verriegelbaren Türen, Schiebetüren oder Flügeltüren befinden, die die zu öffnende Ladetür blockieren könnten.
- Sobald der Trockner installiert ist, müssen die Verbindungen stabil bleiben. Stellen Sie nach dem Aufstellen des Trockners sicher, dass die Rückwand nicht mit einer Gegenständen (Wasserhahn, Steckdose usw.) in Berührung kommt.
- Stellen Sie den Trockner mit einem Abstand von mindestens 1 cm zwischen dem Produkt und den Möbelkanten auf.
- Ihr Trockner kann zwischen + 5 °C und + 35 °C betrieben werden. Wenn Sie außerhalb dieses Temperaturbereichs arbeiten, kann der Betrieb Ihres Trockners beeinträchtigt werden und beschädigt werden.
- Der Trockner darf nicht mit der Rückseite gegen eine Wand gestellt werden.



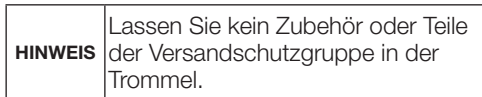
Stellen Sie den Trockner nicht auf das Netzkabel.

*** Ignorieren Sie die folgende Warnung, wenn das System Ihres Produkts R290 nicht enthält**



Der Trockner enthält Kältemittel R290. Halten Sie das Produkt von möglichen Wärmequellen fern, da diese im Falle einer Beschädigung es entzünden können.* R290 ist ein umweltfreundliches, aber brennbares Kältemittel.* Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass des Trockners offen und gut belüftet ist.* Halten Sie mögliche Flammenquellen vom Trockner fern.*

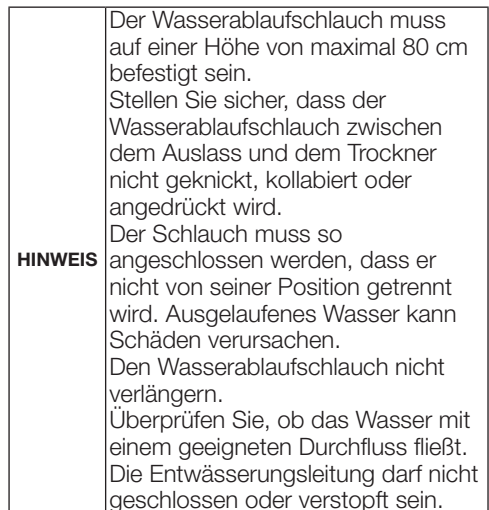
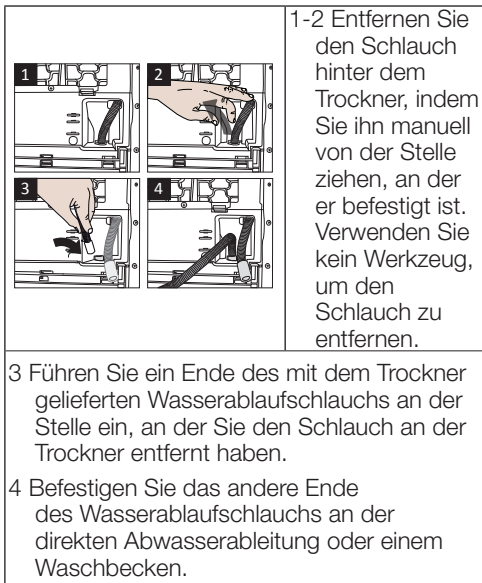
1.2 Entfernen der Versand-Sicherheitsgruppe



1.3 Wasseranschluss

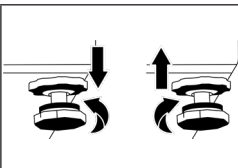
Anstatt das im Wassertank angesammelte Wasser regelmäßig abzulassen, können Sie es über den mit dem Trockner gelieferten Wasserablaufschlauch ablassen.

Wasserablaufschlauch anschließen



1.4 Einrichten der Stellfüße

Stellen Sie die Ständer ein, indem Sie sie nach links und rechts drehen, bis der Trockner waagrecht und stabil steht.



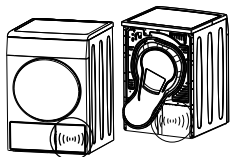
1.5 Trockner bewegen

- Lassen Sie das Wasser in dem Trockner vollständig ab.
- Wenn das Produkt über eine direkte Entladung angeschlossen ist, entfernen Sie die Schlauchverbindungen.



Es wird empfohlen, den Trockner in aufrechter Position zu bewegen. Andernfalls kippen Sie es von vorne gesehen nach rechts und bewegen Sie den Trockner. Warten Sie 12 Stunden, bevor Sie den Trockner in Betrieb nehmen.

1.6 Warnung bezüglich des Geräusches



Während des Betriebs des Produkts können von Zeit zu Zeit metallische Geräusche vom Kompressor ausgehen. Dies ist normal.



Beim Betrieb des Produkts wird das angesammelte Wasser in den Wassertank gepumpt. Während dieses Vorgangs ist es normal, Pumpgeräusche vom Gerät zu hören.

1.7 Glühlampe austauschen

Wenn Ihr Trockner über eine Trommellichtlampe verfügt; Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst, um die Lampe/LED auszutauschen, die zur Beleuchtung Ihrer Trockenmaschine verwendet wird. Die Glühbirne in diesem Produkt ist nicht für die Beleuchtung zu Hause geeignet. Mit dieser Lampe soll sichergestellt werden, dass die Wäsche sicher in den Trockner geladen wird. Die in diesem Gerät verwendeten Lampen sind beständig gegen schwere physikalische Bedingungen wie Temperaturen über 50 ° C.

1 Installation



Lisez d'abord les « Consignes de sécurité » !

Avant de contacter le service agréé le plus proche pour l'installation du sèche-linge, lisez attentivement les instructions du guide d'utilisation et assurez-vous que les équipements électriques et d'approvisionnement d'eau sont installés convenablement. Sinon, contactez un électricien et un plombier pour effectuer les réparations nécessaires.



Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement du sèche-linge et d'installer une source d'alimentation électrique et d'évacuation eaux usées.



Vérifiez que le sèche-linge n'est pas endommagé avant de l'installer. S'il est endommagé, ne l'installez pas. Les appareils endommagés présentent un risque pour votre sécurité. Patientez 12 heures avant de mettre le sèche-linge en marche.

REMARQUE

L'appareil comprend un agent de refroidissement et s'il est utilisé immédiatement après avoir été transporté, il peut être endommagé. Après chaque déplacement, vous devez laisser l'appareil au repos pendant 12 heures.

1.1 Lieu idéal d'installation

- Installez le sèche-linge sur une surface plane et stable.
- Le sèche-linge est lourd. Ne le déplacez pas tout seul.
- Mettez le sèche-linge en marche dans un environnement exempt de poussière et bien ventilé.
- L'espace entre le sèche-linge et le sol ne doit pas être réduit au moyen de matériaux tels que des tapis, des morceaux de bois et des bandes.
- Ne bloquez pas les grilles de ventilation du sèche-linge.

- Il ne doit pas y avoir de portes verrouillables, de portes coulissantes ou de portes à charnières près de l'environnement d'installation du sèche-linge qui pourraient bloquer la porte de chargement à ouvrir.
- Une fois le sèche-linge installé, les branchements doivent rester stables. Après avoir placé le sèche-linge, assurez-vous que la partie arrière n'entre en contact avec aucune extrusion (robinet d'eau, prise électrique, etc.).
- Placez le sèche-linge en laissant un espace d'au moins 1 cm entre l'appareil et les bordures de meubles.
- Votre sèche-linge peut fonctionner à une température comprise entre +5 °C et +35 °C. S'il fonctionne en dehors de cette plage de température, son fonctionnement pourrait être compromis et l'appareil pourrait s'endommager.
- Vous ne devez pas placer la partie arrière du sèche-linge contre un mur.



Ne placez pas le sèche-linge sur son cordon d'alimentation.

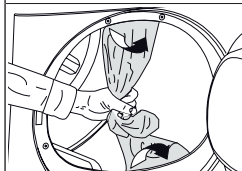
*** Ignorer les avertissements suivants si le système de votre produit ne contient pas de R290**



La sèche-linge contient du réfrigérant R290.*
R290 est un réfrigérant respectueux de l'environnement mais inflammable.*
Assurez-vous que l'entrée d'air du sèche-linge soit ouverte et qu'elle soit bien ventilée.*
Gardez les sources de flammes potentielles éloignées de la sèche-linge.*

1.2 Retrait du groupe de sécurité maritime

REMARQUE



Retirez le groupe de sécurité maritime avant la première utilisation de l'appareil.

REMARQUE	Ne laissez aucun accessoire et aucune pièce du groupe de sécurité à l'intérieur du tambour.
-----------------	---

1.3 Raccordement à l'approvisionnement d'eau

Au lieu de vidanger périodiquement l'eau accumulée dans le réservoir d'eau, vous pouvez l'évacuer à travers le tuyau d'évacuation d'eau fourni avec le sèche-linge.

Raccordement du tuyau d'évacuation d'eau

	1-2 Retirez le tuyau situé à l'arrière du sèche-linge en le tirant manuellement à partir de l'endroit où il est fixé. N'utilisez aucun outil pour retirer le tuyau.
3 Insérez une extrémité du tuyau d'évacuation d'eau fourni avec le sèche-linge à l'endroit où vous l'avez retiré sur le sèche-linge. 4 Fixez l'autre extrémité du tuyau d'évacuation d'eau directement aux conduites d'évacuation des eaux usées ou à un évier.	

REMARQUE	Le tuyau d'évacuation d'eau doit être fixé à une hauteur maximale de 80 cm. Veillez à ce que le tuyau d'évacuation d'eau ne se plie pas, ne s'affaisse pas ou ne soit pas pressé entre le système d'évacuation et le sèche-linge. Le tuyau doit être branché pour ne pas être déconnecté de son emplacement. Une fuite d'eau peut causer des dommages. Ne prolongez pas le tuyau d'évacuation d'eau. Vérifiez que l'eau coule à un débit approprié. La conduite de drainage ne doit pas être fermée ou bouchée.
-----------------	---

	Si un ensemble d'accessoires est fourni avec votre appareil, consultez les instructions détaillées.
--	---

1.4 Réglage des supports

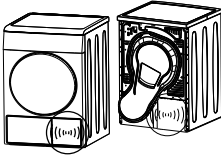
Réglez les supports en les tournant de gauche à droite jusqu'à ce que le sèche-linge soit équilibré et ferme.	
--	--

1.5 Déplacement du sèche-linge

- Évacuez complètement l'eau du sèche-linge.
- Si l'appareil est raccordé par des conduits d'évacuation directe, retirez les raccords de tuyau.

	Il est recommandé de déplacer le sèche-linge en position verticale. Autrement, inclinez-le sur le côté droit vu de face et déplacez le sèche-linge. Attendez 12 heures avant de faire fonctionner le sèche-linge.
--	---

1.6 Avertissement concernant le bruit

	
	Lors du fonctionnement de l'appareil, des bruits métalliques peuvent provenir périodiquement du compresseur ; ce phénomène est normal.
	Lorsque l'appareil est en marche, l'eau accumulée est pompée dans le réservoir d'eau. Il est normal d'entendre des bruits de pompage de l'appareil pendant cette opération.

1.7 Remplacement des ampoules

Si votre sèche-linge est équipé d'une lampe d'éclairage ;
Contactez le service agréé pour remplacer l'ampoule / la LED utilisée pour éclairer votre sèche-linge. L'ampoule utilisée dans cet appareil n'est pas appropriée pour l'éclairage domestique. L'utilisation prévue de cette lampe est d'assurer le chargement sans danger du linge dans le sèche-linge. Les lampes utilisées dans cet appareil résistent à des conditions physiques difficiles telles que des températures supérieures à 50 °C.

1 Installazione



Leggere come prima cosa le "Istruzioni di sicurezza"!

Prima di consultare il servizio autorizzato più vicino per l'installazione dell'asciugatrice, vedere le informazioni nel manuale d'uso e assicurarsi che le utenze elettriche e dell'acqua siano conformi alle richieste. In caso contrario contattare un elettricista e un idraulico per rendere questi servizi conformi ai requisiti.



È responsabilità del cliente preparare il luogo in cui l'asciugatrice deve essere collocata e anche l'installazione dell'alimentazione e delle acque di scarico.



Controllare che non ci siano danni sull'asciugatrice prima di installarla. Se l'asciugatrice è danneggiata, non farla installare. I prodotti danneggiati causano un rischio per la sicurezza dell'utente. Attendere 12 ore prima di mettere in funzione l'asciugatrice.

AVVISO

Il prodotto include un agente refrigerante. Se il prodotto viene utilizzato subito dopo il suo trasporto, potrebbe danneggiarsi. Dopo ogni spostamento, il prodotto deve essere lasciato riposare per 12 ore.

1.1 Corretto posizionamento per l'installazione

- Installare l'asciugatrice su una superficie piana e stabile.
- L'asciugatrice è pesante. Non spostarla da soli.
- Far funzionare l'asciugatrice in un ambiente privo di polvere con una buona ventilazione.
- Lo spazio tra l'asciugatrice e il pavimento non deve essere ridotto da materiali quali ad esempio tappeti, pezzi di legno e fasce.
- Non bloccare le griglie di ventilazione dell'asciugatrice.

- Non ci devono essere porte che possono essere bloccate, porte scorrevoli o porte incernierate vicino all'ambiente di installazione dell'asciugatrice che possono bloccare l'apertura dell'oblò di caricamento.
- Una volta che l'asciugatrice è installata, le connessioni devono rimanere stabili. Dopo aver posizionato l'asciugatrice, assicurarsi che la parete posteriore non entri in contatto con alcuna estrusione (un rubinetto dell'acqua, una presa elettrica, ecc.).
- Posizionare l'asciugatrice con almeno 1 cm di spazio tra il prodotto e i bordi dei mobili.
- L'asciugatrice è adatta ad essere utilizzato tra +5°C e +35°C. Se utilizzata al di fuori di questo range di temperatura, il suo funzionamento potrebbe essere compromesso e danneggiato.
- L'asciugatrice non deve essere posizionata con il lato posteriore contro una parete.



Non appoggiare l'asciugatrice sul suo cavo di alimentazione.

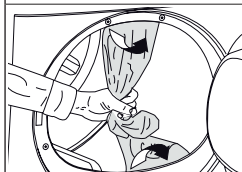
* Ignorare il seguente avviso se il sistema del proprio prodotto non contiene R290



L'asciugatrice contiene il refrigerante R290.*
R290 è un refrigerante ecologico, ma infiammabile.*
Assicurarsi che l'ingresso dell'aria dell'asciugatrice sia aperto e ben ventilato.*
Tenere lontane dall'asciugatrice potenziali fonti di fiamma viva.*

1.2 Rimozione del gruppo di sicurezza usato per la spedizione del prodotto

AVVISO



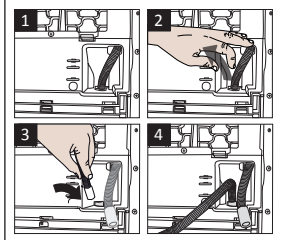
Togliere il gruppo di sicurezza usato per la spedizione del prodotto prima di iniziare a usare il prodotto.

AVVISO	Non lasciare un accessorio o qualsiasi parte del gruppo di sicurezza usato per la spedizione del prodotto all'interno del tamburo.
---------------	--

1.3 Collegamento all'acqua

Invece di scaricare periodicamente l'acqua accumulata nel serbatoio dell'acqua, è possibile scaricare tramite il tubo di scarico dell'acqua fornito con l'asciugatrice.

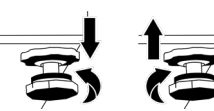
Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

	1-2 Rimuovere il tubo flessibile dietro l'asciugatrice tirandolo manualmente da dove è attaccato. Non usare un attrezzo per rimuovere il tubo.
3 Inserire un'estremità del tubo di scarico dell'acqua fornito con l'asciugatrice nel punto in cui è stato rimosso il tubo sull'asciugatrice. 4 Fissare l'altra estremità del tubo di scarico dell'acqua direttamente allo scarico delle acque reflue o a un lavandino.	

AVVISO	Il tubo di scarico dell'acqua deve essere fissato a un'altezza massima di 80 cm. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia attorcigliato, schiacciato o premuto tra lo scarico e l'asciugatrice. Il tubo deve essere collegato per non essere scollegato dalla sua posizione. L'acqua fuoriuscita può causare danni. Non allungare il tubo di scarico dell'acqua. Controllare se l'acqua scorre con un flusso adeguato. La linea di scarico non deve essere chiusa o intasata.
---------------	---

	Se l'accessorio viene fornito in dotazione con un pack di accessori, invitiamo a consultare le istruzioni dettagliate.
---	--

1.4 Regolazione dei supporti

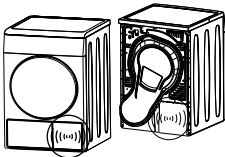
Fino a quando l'asciugatrice non sta in piedi in modo piano e robusto, regolare i supporti girandoli a destra e a sinistra.	
--	--

1.5 Spostamento dell'asciugatrice

- Scaricare completamente l'acqua nell'asciugatrice.
- Se il prodotto è collegato tramite scarico diretto, togliere i collegamenti del tubo.

	Si consiglia di spostare l'asciugatrice in posizione verticale. Altrimenti, inclinarlo verso il lato destro visto dal davanti e spostare l'asciugatrice. Attendere 12 ore prima di mettere in funzione l'asciugatrice.
---	---

1.6 Attenzione al rumore

	
	Durante il funzionamento del prodotto, il compressore può emettere rumori metallici di tanto in tanto, non si tratta di un'anomalia di funzionamento.
	Quando il prodotto è in funzione, l'acqua accumulata viene pompata nel serbatoio dell'acqua. È normale sentire dei suoni di pompaggio dall'apparecchio durante questa operazione.

1.7 Sostituzione della lampadina

Se l'asciugatrice ha la lampada di illuminazione del tamburo;

Consultare il servizio autorizzato per sostituire la lampadina/LED utilizzata nell'illuminazione dell'asciugatrice. La lampadina di questo prodotto non è adatta all'illuminazione domestica. L'uso previsto di questa lampada è quello di garantire il caricamento sicuro del bucato nell'asciugatrice. Le lampade utilizzate in questo apparecchio sono resistenti a condizioni fisiche pesanti come ad esempio temperature superiori a 50°C.

1 Installation



Read the "Safety Instructions" first!

Before consulting the nearest Authorized Service for installing the drying machine, see the information in the user guide and make sure the electric and water utilities are as required. If not, call an electrician and plumber to arrange the utilities as necessary.



It is customer's responsibility to prepare the location the drying machine shall be placed on and also have power and waste water installation prepared.



Check for any damage on the drying machine before installing it. If drying machine is damaged, do not get it installed. Damaged products cause a risk for your safety. Wait 12 hours prior to operating the drying machine.

NOTICE

The product includes a cooling agent and if the product is operated right after its transported, it may get damaged. After each time the product is moved, it shall be left to rest for 12 hours.

1.1 Right place for installation

- Install the drying machine on a flat and stable surface.
- Dryer machine is heavy. Do not move it by yourself.
- Operate the drying machine in an environment free of dust with good ventilation.
- The gap between the drying machine and the floor shall not be reduced via materials such as rugs, pieces of wood and bands.
- Do not block the ventilation grilles of the drying machine.
- There shall not be doors that can be locked, sliding doors or hinged doors near the installation environment of the drying machine that may block the loading door to be opened.

- Once the drying machine is installed, the connections must stay stable. After placing the drying machine, ensure that the back wall does not come in contact with any extrusion (a water tap, electrical outlet etc.).
- Place the drying machine with at least 1 cm space between the product and the furniture edges.
- Your drying machine is suitable to be operated between +5°C to +35°C. If operated outside this temperature range, your drying machine's operation may be compromised and get damaged.
- The drying machine shall not be placed with the back side against a wall.



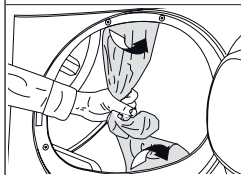
Do not place the drying machine on its power cord.

*** Ignore following warning if your product's system does not contains R290.**



Dryer contains R290 refrigerant.* R290 is an environment-friendly, but flammable refrigerant.* Ensure that the air inlet of the dryer is open and it is well-ventilated.* Keep potential flame sources away from the dryer.*

1.2 Removing the shipping safety group



Remove the shipping safety group prior to first use the product.

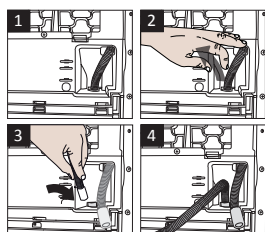
NOTICE

Do not leave an accessory or any parts of the shipping safety group inside the drum.

1.3 Water connection

Instead of periodically draining the water accumulated in the water tank, you can discharge via the water discharge hose supplied with the drying machine.

Connecting the water drainage hose



1-2 Remove the hose behind the drying machine by pulling it manually from where it is attached. Do not use a tool to remove the hose.

3 Insert one end of the water discharge hose supplied with the drying machine to where you have removed the hose on the drying machine.

4 Fix the other end of the water discharge hose to directly waste water drainage or a sink.

NOTICE

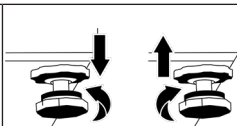
The water discharge hose shall be fixed at maximum 80 cm height. Ensure that the water discharge hose do not get kinked, collapsed or pressed on between the discharge and the drying machine. Hose shall be connected not to be disconnected from its location. Leaked water may cause damage. Do not extend the water drainage hose. Check whether the water runs at an appropriate flow. The drainage line shall not be closed or clogged.



If an accessory package is provided with your product, check the detailed instructions.

1.4 Adjusting the stands

Until the drying machine stands level and sturdy, adjust the stands by turning them left and right.



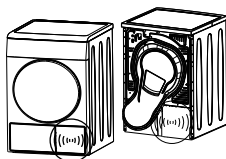
1.5 Moving the drying machine

- Drain the water in the drying machine completely.
- If the product is connected via direct discharge, remove the hose connections.



The drying machine is recommended to be moved in upright position. Otherwise, tilt it to the right side when viewed from the front and move the drying machine. Wait 12 hours prior to operating the drying machine.

1.6 Warning regarding the noise



As the product is operated, metallic noises may come from the compressor from time to time, it is normal.



When the product is operated, the accumulated water is pumped to the water tank. It is normal to hear pumping sounds from the appliance during this operation.

1.7 Replacing the lighting bulb

If your drying machine has drum lighting lamp; Consult the authorized service to replace the bulb/LED used in lighting your drying machine. The bulb in this product is not suitable for home lighting. The intended use of this lamp is to ensure safely loading the laundry to the drying machine. The lamps used in this appliance is resistant to heavy physical conditions such as temperatures over 50°C.

2961460091_EN/080125.1523



1294897-01

V-ZUG Ltd, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
Tel. +41 58 767 67 67
info@vzug.com, www.vzug.com
Service Centre: Tel. 0800 850 850

